

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

16 DÉCEMBRE 2005

---

**JUSTIFICATION**

**du Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale pour  
l'année budgétaire 2006**

---

**ANNEXE**

**Budgets initiaux 2006  
des organismes pararégonaux  
d'intérêt public de la catégorie B**

- Port de Bruxelles
- Société du Logement de la Région bruxelloise (SLRB)
- Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM)

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2005-2006

16 DECEMBER 2005

---

**VERANTWOORDING**

**van de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 2006**

---

**BIJLAGE**

**Initiële begrotingen 2006  
van de pararegionale intellingen  
van openbaar nut van categorie B**

- Haven van Brussel
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)
- Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA)

**PORT DE BRUXELLES**

**Budget 2006 initial**  
\_\_\_\_\_

**HAVEN VAN BRUSSEL**

**Begroting 2006 initiaal**  
\_\_\_\_\_

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2006 Beg2006 pref. type c	Bud2006 Beg2006 pref. type a / b	Bud2006 Beg2006 initia(a). type c	Bud2006 Beg2006 initia(a). type a / b	LIBELLE	Art.
<b>HOOFDSTUK 51</b> <b>Betalingen aan de personen</b> <b>verbonden aan de instelling</b>						<b>CHAPITRE 51</b> <b>Paiements aux personnes</b> <b>attachées à l'organisme</b>	
<b>511</b>	<u>Personeel</u>					<u>Personnel</u>	<b>511</b>
	.01 Salarissen van bedienden	a	3.220		3.320	Traitements des employés	.01
	.02 Lonen van werklui	a	1.441		1.695	Salaires des ouvriers	.02
	.03 Pensioenlasten	a	670		673	Charge des pensions	.03
	.04 Sociale lasten patr.aandeel	a	620		622	Charges sociales part patr.	.04
	.05 Sociale onkosten	a	80		80	Frais sociaux	.05
	.06 Vorming personeel	a	77		105	Formation du personnel	.06
	.07 Remuneratie van de stat. personeelsleden gedetacheerd bij een ministerieel kabinet van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest	a	142		180	Rémunération du personnel statutaire détaché dans des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	.07
	<b>Sub-totaal</b>		<b>6.250</b>		<b>6.675</b>	<b>Sous-total</b>	
<b>512</b>	<u>Andere bezoldigingen dan deze</u> <u>van het personeel</u>					<u>Rétributions autres que</u> <u>celles du personnel</u>	<b>512</b>
	.01 Bestuurders, commissarissen, revisor	a	100		100	Administrateurs, commissaires, reviseur	.01
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>			<b>6.350</b>		<b>6.775</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2006 Beg2006 pref. type c	Bud2006 Beg2006 pref. type a / b	Bud2006 Beg2006 initia(a). type c	Bud2006 Beg2006 initia(a). type a / b	LIBELLE	Art.
<b>HOOFDSTUK 52</b> Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.						<b>CHAPITRE 52</b> Paiements à des tiers pour des prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.	
<b>520</b>	<b>Functionele kosten</b>					<b>Charges fonctionnelles</b>	<b>520</b>
	<b>buiten dotatie</b>					<b>hors dotation</b>	
	.01 Verbruikbare goederen	a	470		475	Consommables	.01
	.02 Huurlasten	a	62		67	Loyers, charges locatives	.02
	.03 Gewoon onderhoud en onderh. Installaties	a	535		470	Entretien ordinaire et entretien installations	.03
	.06 Burotica, post en telefoon	a	250		325	Bureautique, poste et téléphone	.06
	.07 Honoraria, verzekeringen, studies en advies	a	900		720	Honoraires, assurances, études et consult.	.07
	.10 Publ, gebeurtenissen, sponsoring, abonnements	a	175		175	Publicité, événements, sponsoring, abonnem.	.10
	.11 Representatiekosten	a	195		160	Frais de représentation	.11
	.16 Diverse kosten	a	100		100	Charges diverses	.16
	.17 Havenfeesten	a	210		210	Fêtes du Port	.17
	.18 Ontwikkeling verkeer op de waterweg	a	100			Développement trafic sur voie d'eau	.18
	.20 Vergoeding voor opzegging	c				Indemnité de résiliation	.20
	Vergoeding voor opzegging	b				Indemnité de résiliation	
	<b>sub-totaal</b>		<b>2.997</b>		<b>2.702</b>	<b>sous-total</b>	
	<b>op Bilc</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	<b>sur Bilc</b>	<b>.30</b>
	<b>op dotatie</b>					<b>sur dotation</b>	
	.51 Kanaal, install. onderhoud en studies	c	397	818		Entretien canal, installations & études	.51
		b			818		
	.55 Stedelijke integratie, onderhoud	a	397		150	Intégration urbaine, maintenance	.55
	.56 Ontwikkeling verkeer op de waterweg		150		150	Développements trafic sur la voie d'eau	.56
	.57 sanering van terreinen	b		2.750		assainissement de terrains	.57
	.57 sanering van terreinen	c	750		1.750	assainissement de terrains	.57
	<b>sub-totaal</b>		<b>1.297</b>		<b>2.868</b>	<b>sous-total</b>	
	<b>op Carcoke</b>					<b>sur Carcoke</b>	
	.60 Carcoke: reiniging en afbraak, bouwrijp maken	a	5.200		5.200	assainiss. Carcoke et démolition, viab.	.60
	<b>sub-totaal</b>		<b>5.200</b>		<b>5.200</b>	<b>sous-total</b>	
	<b>SUB-TOTAAL 520</b>		<b>9.494</b>		<b>10.770</b>	<b>SOUS-TOTAL 520</b>	
<b>521</b>	<b>Andere kosten</b>					<b>Autres charges</b>	<b>521</b>
	.01 Andere bedrijfskosten	a	3		3	Autres charges d'exploitat.	.01
	.02 Diverse taksen	a	580		420	Taxes diverses	.02
<b>522</b>	<b>Financiële kosten</b>	a	<b>50</b>		<b>50</b>	<b>Charges financières</b>	<b>522</b>
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 52</b>		<b>10.127</b>		<b>11.243</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 52</b>	

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2006 Beg2006 pref. type c	Bud2006 Beg2006 pref. type a / b	Bud2006 Beg2006 initia(a)l. type c	Bud2006 Beg2006 initia(a)l. type a / b	LIBELLE	Art.
<b>HOOFDSTUK 53</b> Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de de instelling van haar statutaire opdracht						<b>CHAPITRE 53</b> Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
530	Stad Brussel .01 Voorziene rente door art.9 van de statuten	a		9		Ville de Bruxelles Rente prévue à l'art.9 des statuts	530 .01
531	NV Zeekanaal: .01 Waterafname, compensatie reële onkosten	a		248		NV Zeekanaal: Prises d'eau, compensation frais réels	531 .01
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>				<b>257</b>		<b>257</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>
<b>HOOFDSTUK 54</b> Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit buitengewone opdrachten						<b>CHAPITRE 54</b> Sommes dues à des tiers par suite de missions extraordinaires	
541	Baggerwerken en studies	c	4.384		4.384	Travaux de dragages et études	541
542	.01 Kosten voor bijstand aan haven van Kinshasa	c			220	frais d'assistance au Port de Kinshasa	.01 542
	.02 haven bijstand aan haven van Kinshasa	b			220	interv du Port (projet port de Kinshasa)	.02
		c		80			
		b			80		
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 54</b>				<b>4.384</b>		<b>4.684</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 54</b>
<b>TOTAAL GEWONE UITGAVEN</b>				<b>21.118</b>		<b>22.959</b>	<b>TOTAL DEPENSES ORDINAIRES</b>

UITGAVEN (in duizend €)					DEPENSES (en milliers €)		
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2006 Beg2006 pref. type c	Bud2006 Beg2006 pref. type a / b	Bud2006 Beg2006 initia(a). type c	Bud2006 Beg2006 initia(a). type a / b	LIBELLE	Art.
<b>HOOFDSTUK 55</b>					<b>CHAPITRE 55</b>		
<b>Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen</b>					<b>Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux</b>		
<b>550</b>	<b>Met eigen middelen</b>					<b>Par fonds propres</b>	<b>550</b>
	Terreinen en gebouwen: subtotaal		1.320		1.855	Terrains et constructions: sous-total	
	.01 Renovatie gebouwen	c		1.580		Rénovation bâtiments	.01
	.01 Renovatie gebouwen	b	530		1.000	Rénovation bâtiments	.01
	.03 Uitbreiding T.I.R.					Extension centre T.I.R.	.03
	.07 Inrichting nieuwe terreinen	a	250		0	Aménagement nouveaux terrains	.07
	.10 Aankoop gronden en infrastructuur	c	540	855		Acquisition foncière et infrastructure	.10
	Aankoop gronden en infrastructuur	b	540		855	Acquisition foncière et infrastructure	
	.21 Machines en uitrustingen	a	45		45	Outillage, matériel exploit.	.21
	.22 Telefoon mat.	a	15		15	Mat. téléphonie	.22
	.30 Meubilair	a	45		45	Mobilier	.30
	.40 Rollend materieël + boot	c	50	100		Matériel roulant et naviguant	.40
		b	50		100		
	.45 Immateriële vaste activa	a	0		50	Immobilisations incorporelles	.45
	.50 Informatika	a	170		170	Informatique	.50
	<b>Sub-totaal 550</b>		<b>1.645</b>		<b>2.280</b>	<b>Sous-total 550</b>	
<b>551</b>	<b>Met dotatie</b>					<b>Par dotation</b>	<b>551</b>
	.08 Haveninfrastructuur:	c	2.240	2.297		Infrastructure port.	.08
	Haveninfrastructuur:	b	2.240		2.297	Infrastructure port.	
	<b>Sub-totaal 551</b>		<b>2.240</b>		<b>2.297</b>	<b>Sous-total 551</b>	
<b>552</b>	<b>.03 Met speciale dotatie</b>					<b>Par dotation spéciale</b>	<b>.03 552</b>
	Stedelijke integratie	c	1.219	2.588		Intégration urbaine	
	Stedelijke integratie	b	1.219		2.588	Intégration urbaine	
	.04 Carcoke:					<b>Carcoke:</b>	<b>.04</b>
	Bruikbaarheid+investering baan	c		3.000		viabilisation + invest route	
	Bruikbaarheid+investering baan	b	2.000		3.000	viabilisation + invest route	
	.05 Beveiliging waterweg	c	0	0		Sécurisation voie d'eau	.05
	.05 Beveiliging waterweg	b	0		0	Sécurisation voie d'eau	.05
	.06 Investering voor afval transport	c		650		Investissement pour transport déchets	.06
	.06 Investering voor afval transport	b			500	Investissement pour transport déchets	.06
	<b>Sub-totaal 552</b>		<b>3.219</b>		<b>5.588</b>	<b>Sous-total 552</b>	
<b>553</b>	<b>Met tussenkomst EU</b>	c	0	250		<b>Par aide européenne</b>	<b>553</b>
		b	0		250		
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>			<b>7.104</b>		<b>10.415</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	
<b>HOOFDSTUK 56</b>					<b>CHAPITRE 56</b>		
<b>Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen.</b>					<b>Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital</b>		
<b>560</b>	<b>.01 Door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gewaarborgde lening van 500 miljoen Aflossingen en interesten</b>	a	1.210		1.210	Emprunt de 500 Millions garanti par la Région de Bruxelles-Capitale	.01 <b>560</b>
	.02 Interesten op prefinanciering NMBS	a	190		190	Amortissements et intérêts	
	.04 Lening Carcoke: interesten	a	953		535	Intérêts sur préfinancement SNCB	.02
	.05 Lening BPI		137		132	Emprunt Carcoke: intérêts	.04
						Emprunt BPI	.05
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 56</b>			<b>2.490</b>		<b>2.067</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 56</b>	
<b>TOTAAL UITGAVEN</b>			<b>30.712</b>		<b>35.441</b>	<b>TOTAL DEPENSES</b>	
<b>HOOFDSTUK 57</b>					<b>CHAPITRE 57</b>		
<b>570</b>	<b>Boni/Mali</b>		<b>-6.326</b>		<b>-1.639</b>	<b>Bonus/Malus</b>	<b>570</b>
<b>TOTAAL HOOFDSTUK 57</b>			<b>-6.326</b>		<b>-1.639</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 57</b>	
<b>TOTAAL</b>			<b>24.386</b>		<b>33.802</b>	<b>TOTAL</b>	

ONTVANGSTEN (in duizend €)		Bud2006	Bud2006	Bud2006	Bud2006	RECETTES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Beg2006 pref. type c	Beg2006 pref. type a / b	Beg2006 initia(a). type c	Beg2006 initia(a). type a / b	LIBELLE	Art.
<b>HOOFDSTUK 41</b>						<b>CHAPITRE 41</b>	
<b>Opbrengsten voortvloeiend uit de</b>						<b>Produits résultant de l'exercice</b>	
<b>uitoefening van de statutaire opdracht.</b>						<b>de la mission statutaire</b>	
411	Functionele ontvangsten					Recettes fonctionnelles	411
.01	Gebouwen, kaaien en terreinen					Bâtiments, quais et terrains	.01
	1. Voorhaven		1.810		1.810	1. Avant-port	
	2. Haven		1.215		1.215	2. Port	
	3. T.I.R.		2.330		2.330	3. Gare TIR	
	4. Zuidkanaal		40		40	4. Canal Sud	
	5. Onvangsten uit erfpacht		1.017		1.017	5. Recettes d'emphytéose	
	6. Ex-Carcoke		20		0	6. Ex-Carcoke	
	<b>Sub-totaal .01</b>		<b>6.432</b>		<b>6.412</b>	<b>Sous-total .01</b>	
.03	Vaartrechten		240		240	Navigation	.03
.04	Diversen		80		80	Divers	.04
	<b>SUB-TOTAAL 411</b>		<b>6.752</b>		<b>6.732</b>	<b>SOUS-TOTAL 411</b>	
412	Andere expl.opbrengsten					Autres prod. d'exploit.	412
	Terugvordering van kosten verricht voor derden					Récupération de frais encourus pour tiers	
.02	Waterafname		870		870	Prises d'eau industrielles	.02
.03	Electriciteit, gas		150		150	Electricité, gaz	.03
.07	Diversen		150		150	Divers	.07
.08	Ontvangsten van derde ct eco/tewerkstelling		300		300	Recettes tiers pour ct éco/emploi	.08
	<b>SUB-TOTAAL 412</b>		<b>1.470</b>		<b>1.470</b>	<b>SOUS-TOTAAL 412</b>	
413	Financiële opbrengsten		50		50	Recettes financières	413
414	Sponsoring		20		20	Sponsoring	414
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>		<b>8.292</b>		<b>8.272</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>	
<b>HOOFDSTUK 43</b>						<b>CHAPITRE 43</b>	
<b>Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen</b>						<b>Produits de la vente d'objets patrimoniaux</b>	
430	.01 Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen		0		0	Produit de la vente de terrains et bâtiments	.01 430
430	.05 Opbrengst van verkoop van rollend materieel		0		0	Produit de la vente de matériel roulant	.05 430
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 43</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 43</b>	
<b>HOOFDSTUK 44</b>						<b>CHAPITRE 44</b>	
440	.01 Tussenkost EU (Interreg III)		0		250	Aide européenne (Interreg III)	.01 440
	.02 Tussenkost voor Kinshasa				300	Aide projet Port Kinshasa	.02
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 44</b>		<b>0</b>		<b>550</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 44</b>	
<b>HOOFDSTUK 45</b>						<b>CHAPITRE 45</b>	
<b>Tussenkost Brusselse Hoofdstedelijk Gewest</b>						<b>Intervention de la Région de Bruxelles Capitale</b>	
450	Dotatie		8.635		8.686	Dotation: 12.50.24.51.11	450
451	Dotatie stedelijke integratie		1.369		1.369	Dotation intégr.urbaine: 12.50.26.51.11	451
452	Bijzondere dotatie baggerwerken				1.000	dotation sp. trav. dragage 12.50.39.51.11	452
453	Speciale dotatie bodemsanering		750		750	Dotation spéciale assain. 12.50.31.51.11	453
454	dotatie van oppompen grondwater		150		150	Dotation spéciale pompage 12.50.32.51.11	454
455	Prefinanciering werken NMBS		190		190	Préfin travaux SNCB 12.50.34.31.11	455
456	dotatie voor afval transport				250	Dotation transport déchets 12.50.33.51.11	456
457	sanering historische vervuilde terreinen				500	assain. terrains (poll. histor) 12.50.40.51.11	457
458	compensatie onroerende voorheffing				385	comp. précompte immobilier 12.50.41.51.11	458
460	steun voor transfert naar de waterweg				150	transfert vers voie d'eau 12.50.42.31.11	460
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 45</b>		<b>11.094</b>		<b>13.430</b>	<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>	
<b>HOOFDSTUK 46</b>						<b>CHAPITRE 46</b>	
<b>Lening Carcoke</b>			<b>5.000</b>		<b>11.550</b>	<b>Emprunt Carcoke</b>	<b>460</b>
<b>TOTAAL ONTVANGSTEN</b>			<b>24.386</b>		<b>33.802</b>	<b>TOTAL RECETTES</b>	

**OFFICE RÉGIONAL BRUXELLOIS  
DE L'EMPLOI**

**Budget 2006**  
\_\_\_\_\_

**BRUSSELSE GEWESTELIJKE  
DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING**

**Begroting 2006**  
\_\_\_\_\_



OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

7. RECETTES 7. ONTVANGSTEN  
A. ACTIVITES A FINANCEMENT REGIONAL A. ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR HET GEWEST

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE L'ORBEM</u>			<u>WERKINGSKOSTEN BGDA</u>
940200	46.1	Subvention de la Région - Div 13 (13.14.21.41.40)	26.532.000	31.729.000	Gewestelijke toelage - Afd. 13 (13.14.21.41.40)
		<u>Autres subventions</u>	1.768.500	1.511.600	<u>Andere toelagen</u>
943000	39.1	Fonds Social Européen	1.686.000	1.418.900	Europees Sociaal Fonds
		Transfert FSE vers SRDU	60.500	61.700	Transfert ESF naar GESSO
943100	39.1	EURES	22.000	31.000	EURES
941100	49.43	Fonds d'impulsion	P.M.	0	Impulsifondsen
950000	86.4	Réserves T-Service Intérim	168.500	0	Reserves T-Service Interim
	08.20	<u>Soldes reportés</u>	0	0	<u>Overgedragen saldo's</u>
		Appel au Fonds de réserve (bâtiment)	276.000	0	Beroep op Reservefonds (gebouw)

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>Revenus</u>	2.538.300	2.212.500	<u>Inkomsten</u>
971000	08.30	. Revenus primes de travail - ACS	280.300	330.000	. Inkomsten arbeidspremies - GECCO's
970400	11.10	. Remboursement des coûts salariaux des membres du personnel détaché dans un cabinet ministériel	54.200	90.000	. Terugbetaling van de loonkosten v/h personeel gedetacheerd naar een ministerieel kabinet
971200		. Récupération prime d'intégration PTP	45.000	45.000	. Recuperatie integratiepremie DSP
971100	08.30	. Prime employeur P.T.P.	155.000	200.000	. Werkgeverspremie D.S.P.
970300	16.11	. Revenus d'examens psychologiques	PM	30.000	. Inkomsten psychologische onderzoeken
972000	26.1	. Revenus provenant de placements temporaires	724.000	0	. Inkomsten tijdelijke beleggingen
		. Indemnité CCFB - gestion financière 2005	0	300.000	. Vergoeding FCCB - financieel beheer 2005
973000	87.2	. Remboursements prêts sociaux	12.400	12.400	. Terugbetaling sociale leningen
970000	16.11	. Facturations loc. com. et Maison d'enfants	588.600	500.000	. Facturaties com . huurders en Kinderdagverblijf
970100	12.11	. Récupérations auprès d'autres établissements	441.500	445.000	. Terugvorderingen bij andere vestigingen
970200	12.11	. Récupérations auprès des partenaires	212.500	215.000	. Terugvorderingen bij partners
970800		. Revenus études	0	21.500	. Inkomsten studies
979 + 980	16.10	. Revenus divers	24.800	23.600	. Diverse inkomsten
		TOT. POUR LES RECETTES Frais de fonctionnement de l'ORBEM	31.283.300	35.453.100	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Werkingskosten van de BGDA

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 7. ONTVANGSTEN

## 7. RECETTES

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
940200	66.11	<u>AMORTISSEMENT BATIMENT</u> . Subventions régionales (13.14.23.61.41) TOT. POUR LES RECETTES Amortissement bâtiment	2.191.000 2.191.000	2.373.000 2.373.000	<u>AFLOSSING GEBOUW</u> . Gewestelijke toelagen (13.14.23.61.41) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Aflossing gebouw
940200 943000 950000	66.12	<u>ACHATS DE BIENS MEUBLES CORPORELS</u> . Subventions régionales (13.14.24.61.41) . F.S.E. (plates-formes) . Réserves T-Service Interim (espace ressources) TOT. POUR LES RECETTES Biens patrimoniaux	383.000 10.000 287.000 680.000	383.000 10.000 0 393.000	<u>AANKOOP VAN LICHAAMELIJK ROERENDE GOEDEREN</u> . Gewestelijke toelagen (13.14.24.61.41) . E.S.F. (platformen) . Reserves T-Service Interim (Jobfocus) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Vermogensgoederen
943000 940200	39.1 46.1	<u>CHEQUES ET PRIMES EN MATIERE DE TRANSITION, D'INSERTION ET DE FORMATION</u> . Intervention F.S.E. . Subventions régionales (13.15.21.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Chèques et primes	154.600 2.567.000 2.721.600	160.500 3.500.000 3.660.500	<u>CHEQUES EN PREMIES M.B.T. BEROEFSOVERSTAP, INSCHAKELING EN OPLEIDING</u> . Tussenkost E.S.F. . Gewestelijke toelagen (13.15.21.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Cheques en primes
943000 940200	39.1 46.1	<u>PARTENARIAT EN MATIERE DE RECHERCHE ACTIVE D'EMPLOI</u> . Intervention F.S.E. . Subventions régionales (13.16.21.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Partenariat en matière de recherche active d'emploi	431.700 639.000 1.070.700	437.600 1.640.000 2.077.600	<u>PARTNERSHIP INZAKE ACTIEF NAAR WERK ZOEKEN</u> . Tussenkost E.S.F. . Gewestelijke toelagen (13.16.21.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Partnership inzake actief naar werk zoeken

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

7. RECETTES		7. ONTVANGSTEN			
ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>FINANCEMENT ET PARTENARIAT CRECHES</u>			<u>FINANCIERING EN PARTNERSHIP KINDERDAGVERBLIJVEN</u>
940200	46.1	. Subventions régionales (13.16.23.41.40)	687.000	1.021.000	. Gewestelijke toelagen (13.16.23.41.40)
943000	39.1	. Intervention F.S.E.	247.100	717.600	. Tussenkost E.S.F.
941200	49.4	. ONAFTS	0	0	. RKW
		TOT. POUR LES RECETTES Financement et partenariat crèches	934.100	1.738.600	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Financiering en partnership kinderdagverblijf
		<u>PARTENARIAT EN MATIERE D'INSERTION SOCIO- PROFESSIONNELLE</u>			<u>PARTNERSHIP INZAKE SOCIO-PROFESSIONELE INSCHAKELING</u>
94200	46.1	. Subventions régionales (13.17.21.41.40)	3.924.000	4.424.000	. Gewestelijke toelagen (13.17.21.41.40)
943000	39.1	. Intervention F.S.E.	1.024.100	972.600	. Tussenkost E.S.F.
979100	16.12	. Remboursements partenaires	0	0	. Terugbetalingen partners
		TOT. POUR LES RECETTES Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle	4.948.100	5.396.600	TOT VOOR DE ONTVANGSTEN Partnership inzake socio-professionele inschakeling
		<u>ACCORD DU NON MARCHAND ORGANISMES d'ISP</u>			<u>AKKOORD NON PROFIT ORGANISMEN SPI</u>
940200	46.1	Subventions régionales (13.17.22.01.01)	2.042.000	2.580.000	Gewestelijke toelagen (13.17.22.01.01)
		TOT. POUR LES RECETTES Accord du non marchand organismes d'ISP	2.042.000	2.580.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Akkoord non profit organismen SPI
		<u>CENTRES DE REFERENCE ET FONDS SECTORIELS</u>			<u>REFERENTIECENTRA EN SECTORIELE FONDSSEN</u>
940200	46.1	. Subventions régionales (13.19.21.61.40)	2.000.000	1.500.000	. Gewestelijke toelagen (13.19.21.61.40)
		TOT. POUR LES RECETTES Centres de référence et fonds sectoriels	2.000.000	1.500.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Referentiecentra en sectoriele fondsen

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

7. RECETTES		7. ONTVANGSTEN			
ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
940200	46.1	<u>ACS DANS LES ADMINISTRATIONS LOCALES</u> . Subventions régionales (13.21.22.41.40)	16.732.000	24.596.000	<u>GECO's LOKALE OVERHEDEN</u> . Gewestelijke toelagen (13.21.22.41.40)
943000	39.1	. Intervention FSE  TOT. POUR LES RECETTES ACS dans les administrations locales	247.000  16.979.000	252.500  24.848.500	. Tussenkost ESF  TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN GECO's lokale overheden
940200	46.1	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - REGIME GENERAL</u> . Subventions régionales (13.21.23.41.40)  TOT. POUR LES RECETTES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Régime général	3.400.000  3.400.000	3.530.000  3.530.000	<u>GECO's BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW's - ALGEMEEN STELSEL</u> . Gewestelijke toelagen (13.21.23.41.40)  TOT VOOR DE ONTVANGSTEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Algemeen Stelsel
940200	46.1	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - PRIME MAJOREE</u> . Subventions régionales (13.21.24.41.40) . Facturations (Forem/Vdab)  TOT. POUR LES RECETTES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Prime majorée	117.094.000  4.500.000  121.594.000	123.368.000  3.200.000  126.568.000	<u>GECO's BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW's - VERHOOGDE PREMIE</u> . Gewestelijke toelagen (13.21.24.41.40) . Facturaties (Forem/Vdab)  TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Verhoogde Premie

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 7. RECETTES

## 7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
940200 943000	46.1 39.1	<u>EMPLOI</u> . Subventions régionales (13.22.21.41.40) . Intervention FSE (destinée au Ministère BXL-Capitale) TOT. POUR LES RECETTES - Emploi	0 37.600 37.600	0 38.300 38.300	<u>WERKGELEGENHEID</u> . Gewestelijke toelagen (13.22.21.41.40) . Tussenkost ESF (bestemd voor Ministerie Brussels Gewest) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Werkgelegenheid
940200	46.1	<u>PROGRAMMES DE TRANSITION PROFESSIONNELLE</u> . Subventions régionales (13.23.21.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Programmes de transition prof.	5.107.000 5.107.000	5.200.000 5.200.000	<u>DOORSTROMINGSPROGRAMMA'S</u> . Gewestelijke toelagen (13.23.21.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Doorstromingsprogramma's
940200	46.1	<u>INITIATIVES TRANSVERSALES</u> . Subventions régionales (13.23.22.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Initiatives transversales	992.000 992.000	3.747.000 3.747.000	<u>TRANSVERSALE INITIATIEVEN</u> . Gewestelijke toelagen (13.23.22.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Transversale initiatieven
	46.1	<u>TITRES SERVICES</u> . Subventions régionales (13.24.21.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Titres services	500.000 500.000	200.000 200.000	<u>DIENSTENCHEQUES</u> . Gewestelijke toelagen (13.24.21.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Dienstencheques
940100	46.1	<u>PME</u> . Subventions régionales (11.21.25.41.40) TOT. POUR LES RECETTES - PME	2.628.000 2.628.000	2.750.000 2.750.000	<u>KMO's</u> . Gewestelijke toelagen (11.21.25.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - KMO's
940100	46.1	<u>TUTORAT EN ENTREPRISE</u> . Subvention régionales (11.21.26.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Tutorat en entreprise	50.000 50.000	0 0	<u>VOOGDIJ IN ONDERNEMING</u> . Gewestelijke toelagen (11.21.26.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Voogdij in onderneming

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	EOE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>SYNERGIE TRANSVERSALE POUR L'EMPLOI</u> <u>(EX-PACTE TERRITORIAL)</u>			<u>TRANSVERSALE SYNERGIE VOOR DE TEWERKSTELLING</u> <u>(EX-TERRITORIAAL PACT)</u>
950100	46.1	. Quote-part de l'ORBEM pour la synergie transversale pour l'emploi	77.900	51.800	. Aandeel afkomstig van BGDA voor de transversale synergie
943000	39.1	. Cofinancement du FSE	41.600	42.400	. Cofinanciering ESF
		TOTAUX Rubrique SYNERGIE	119.500	94.200	TOTALEN Rubriek SYNERGIE

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 7. RECETTES

## 7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>LUTTE CONTRE LA DISCRIMINATION A L'EMBAUCHE</u>			<u>STRIJD TEGEN DISCRIMINATIE BIJ AANWERVING</u>
950000	46.1	. Quote-part de l'ORBEM (Réserves T.Service Intérim) . Projet PRIMO . Projet EQUAL . Service Bruxellois aux Employeurs (Art. 6)	P.M. P.M. 200.000	P.M. P.M. P.M.	. Aandeel afkomstig van BGDA (Reserves T.Service Interim) . Project PRIMO . Project EQUAL . Brusselse Dienst Werkgevers (Art. 6)
943000	39.1	. Cofinancement du FSE . Projet PRIMO . Projet EQUAL . Initiative régionale (Obj. 3) . Service Bruxellois aux Employeurs (Art. 6)	P.M. P.M. 38.200 P.M.	P.M. P.M. 39.000 P.M.	. Cofinanciering ESF . Project PRIMO . Project EQUAL . Gewestelijk initiatief (Doelstelling 3) . Brusselse Dienst Werkgevers (Art. 6)
940200	46.1	. Subvention régionale (13.12.23.41.40) . Initiative régionale (Obj. 3) . Pacte social . Service Bruxellois aux Employeurs (Art. 6) . Cellule transversale	78.800 521.200 0 0	78.800 671.200 0 0	. Gewestelijke toelage (13.12.23.41.40) . Gewestelijk initiatief (Doelstelling 3) . Sociaal pact . Brusselse Dienst Werkgevers (Art. 6) . Transversale cel
		TOTAUX Rubrique LUTTE	838.200	789.000	TOTALEN Rubriek STRIJD
		TOTAL POUR LES RECETTES DES ACTIVITES A FINANCEMENT REGIONAL	200.116.100	222.937.400	TOTAAL VOOR DE ONTVANGSTEN VAN DE ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR HET GEWEST



OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

B. ACTIVITES A FINANCEMENT FEDERAL

B. ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR DE FEDERALE OVERHEID

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
941000	46.12	CONTRAT PROJET PROFESSIONNEL - volet fédéral . Accord de Coopération avec l'Etat	2.097.200	2.097.200	CONTRACT BEROEPSPROJECT - federaal luik . Samenwerkingsakkoord met de Overheid
		TOTAUX Rubrique Accompagnement de chômeurs	2.097.200	2.097.200	TOTALEN Rubriek Begeleiding werklozen

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 7. RECETTES

## 7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
941400	49.4	<u>CONVENTION DE PREMIER EMPLOI</u> . Pouvoir fédéral	P.M.	P.M.	<u>STARTBANENPLAN</u> . Federale overheid
		TOTAUX Rubrique Convention de premier emploi	P.M.	P.M.	TOTALEN Rubriek Startbanenplan

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>T-SERVICE INTERIM</u>			<u>T-SERVICE INTERIM</u>
96		<u>Interventions en provenance d'autres tiers</u>			<u>Tussenkomsten afkomstig van andere derden</u>
960200		Primes à l'emploi	1.000	5.000	Tewerkstellingspremies
97		<u>Revenus</u>			<u>Inkomsten</u>
970	16.11	Facturations	7.800.000	7.500.000	Facturaties
972	16.11	Intérêts et revenus analogues	50.000	50.000	Intresten en analoge opbrengsten
974	16.11	Récupérations	0	20.000	Terugvorderingen
979	16.11	Revenus divers	10.000		Diverse inkomsten
		Sous-total travail temporaire	7.861.000	7.575.000	Subtotaal tijdelijke arbeid

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

C. SELF-SUPPORTING ACTIVITEITENC. ACTIVITES EN SELF-SUPPORTING

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

7. ONTVANGSTEN

7. RECETTES

C. ACTIVITES EN SELF-SUPPORTING C. SELF-SUPPORTING ACTIVITEITEN

970	<u>Revenus locatifs bâtiment CASERNE</u> . Loyer . Charges	119.300 147.200	121.500 130.000	<u>Huurinkomsten gebouw KAZERNE</u> . Huur . Lasten
	Sous-total bâtiment Caserne	266.500	251.500	Subtotaal gebouw Kazerne
970	<u>Revenus locatifs bâtiment rue VANDENBOOGAERDE</u> . Loyer . Charges	P.M. P.M.	200.000 200.000	<u>Huurinkomsten gebouw VANDENBOOGAERDEstraat</u> . Huur . Lasten
	Sous-total bâtiment rue Vandenboogaerde	0	400.000	Subtotaal gebouw Vandenboogaerdestraat
	TOTAUX Rubrique T-SERVICE INTERIM	8.127.500	8.226.500	TOTALEN Rubriek T-SERVICE INTERIM

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 7. ONTVANGSTEN

## 7. RECETTES

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
970700	16.11	<u>OUTPLACEMENT</u> Facturations	318.800	150.000	<u>OUTPLACEMENT</u> Facturaties
		TOTAL Rubrique OUTPLACEMENT	318.800	150.000	TOTAAL Rubriek OUTPLACEMENT

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 7. RECETTES

## 7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
970300	16.11	<u>SELECTIONS PSYCHOLOGIQUES PAYANTES</u> . Facturations . Intervention de l'Orbem	220.000 0	270.000 0	<u>BETALENDE PSYCHOLOGISCHE SELECTIES</u> . Facturaties . Tussenkomst van de Bgda
		TOTAL Rubrique SELECTIONS PSY. PAYANTES	220.000	270.000	TOTAAL Rubriek BETALENDE PSY. SELECTIES

		<b>TOTAL ACTIVITES EN SELF-SUPPORTING</b>	<b>8.666.300</b>	<b>8.646.500</b>	<b>TOTAAL SELF-SUPPORTING ACTIVITEITEN</b>
--	--	---	------------------	------------------	--

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

## A. ACTIVITES A FINANCEMENT REGIONAL A. ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR HET GEWEST

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE L'ORBEM</u>			<u>WERKINGSKOSTEN BGDA</u>
	11.1	<u>Rémunérations du personnel</u>	21.000.600	24.909.800	<u>Bezoldigingen van het personeel</u>
811010		. Personnel statutaire	10.267.200	10.643.400	. Statutair personeel
811020		. Premiers emplois	195.100	265.200	. Startbanen
811030		. Personnel entretien et cantine	542.100	552.900	. Onderhouds- en kantinepersoneel
811050		. Contractuels subventionnés	2.834.100	2.890.800	. Gesubsidieerde contractuelen
811060		. Programme de transition professionnelle	248.900	280.500	. Doorstromingsprogramma
811070		. Personnel contractuel	6.851.600	10.185.000	. Contractueel personeel
811080		. Médecins	2.000	2.000	. Dokters
		. Personnel détaché	59.600	90.000	. Gedetacheerd personeel
		<u>Diverses indemnités au personnel</u>	827.500	938.500	<u>Diverse vergoedingen aan het personeel</u>
8111	11.40	. Autres prestations sociales	639.900	740.000	. Overige sociale prestaties
811200	11.40	. Interventions du service social	134.800	139.500	. Tussenkomsten sociale dienst
811099	11.12	. Remunérations du personnel attaché à l'ORBEM (autres que honoraires)	33.600	39.400	. Bezoldigingen personeel verbonden aan de BGDA (andere dan honoraria)
811300	83.00	. Avances consenties au personnel à titre de prêt social	19.200	19.600	. Voorschotten toegekend aan het personeel bij wijze van sociale lening
		TOTAUX Rubrique 811	21.828.100	25.848.300	TOTALEN Rubriek 811

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. UITGAVEN

## 8. DEPENSES

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
812.		<u>Frais de consommation</u>			<u>Verbruikskosten</u>
812000	12.11	Formation du personnel	288.000	350.000	Opleiding personeel
812010	12.11	Frais de représentation, de déplacement et de transport	46.000	75.000	Representatie-, reis- en vervoerkosten
812020	12.11	Contentieux	47.300	60.000	Betwiste zaken
812030	12.11	Honoraires autres que pour le contentieux	2.463.100	3.062.000	Honoraria andere dan voor betwiste zaken
812040	12.11	Frais de locaux, de matériel et fournitures Gros entretien d'immeuble	2.139.000 276.000	2.935.000 0	Kosten van lokalen, materialen en benodigdheden Groot onderhoud gebouwen
812800	12.5	Taxe régionale (m²)	80.000	85.000	Gewestelijke taks (m²)
812810		Précompte immobilier	199.000	220.000	Onroerende voorheffing
812050	12.11	Frais de bureau, de publications et de publicité	1.111.700	1.500.000	Bureel-, publicatie- en publiciteitskosten
812060	12.11	Frais administratifs de banque et de CCP	300	500	Administratieve kosten voor bank en post
812070	12.11	Autres frais de consommation	0	10.000	Andere verbruikskosten
		TOTAUX Rubrique 812	6.650.400	8.297.500	TOTALEN Rubriek 812



OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
813000	21.1	<u>Amortissement du crédit d'investissement</u>			<u>Afbetaling investeringskrediet</u>
		TOTAL Rubrique Crédit d'investissement (intérêts)	270.900	162.800	TOTAAL Rubriek Investeringskrediet (inbrengen)
814300	33	<u>Financement Maison d'enfants</u>			<u>Financiering Kinderdagverblijf</u>
		Maison d'enfants Bd Anspach	343.500	0	0 Kinderdagverblijf Anspachlaan
		Aménagement maison d'enfants rue Vandenboogaerde	30.000	0	0 Inrichting Kinderdagverblijf Vandenboogaerdestraat
		TOTAL Rubrique Maison d'Enfants	373.500	0	0 TOTAAL Rubriek Kinderdagverblijf
81 + 85	12.11	<u>EURES</u>			<u>EURES</u>
		TOTAL Rubrique EURES	22.000	31.000	TOTAAL Rubriek EURES
		<u>Transfert FSE vers le SRDU</u>			<u>Transfert ESF naar GESSO</u>
		TOTAL Rubrique Transfert FSE	60.500	61.700	TOTAAL Rubriek Transfert ESF
81 + 85	33.00	<u>Financements de l'ORBEM</u>			<u>Financieringen van de BGDA</u>
		. Synergie transversale pour l'emploi . AXIOS	77.900 0	51.800 0	. Transversale synergie voor de tewerkstelling . AXIOS
		TOTAL Rubrique Financements	77.900	51.800	TOTAAL Rubriek Financieringen
		Contrat Projet Professionnel (2006 : montant suppl.)	2.000.000	1.000.000	Contract Beroepsproject (2006 : bijkomend bedrag)
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Frais de fonctionnement de l'ORBEM	31.283.300	35.453.100	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Werkingskosten BGDA

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
860000	91.1	<u>AMORTISSEMENT BATIMENT</u> TOTAL POUR LES DEPENSES Amortissement bâtiment	2.191.000	2.373.000	<u>AFLOSSING GEBOUW</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Aflossing Gebouw
850000	74.22	<u>PATRIMOINE</u> TOTAL POUR LES DEPENSES - Patrimoine	680.000	393.000	<u>VERMOGENSGOEDEREN</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Vermogensgoederen
820010	31.32	CHEQUES ET PRIMES EN MATIERE DE TRANSITION, <u>D'INSERTION ET DE FORMATION</u> TOTAL - Cheques et primes	2.721.600	3.660.500	<u>CHEQUES EN PREMIES M.B.T. BEROEPSOVERSTAP.</u> <u>INSCHAKELING EN OPLEIDING</u> TOTAAL - Cheques en premies
820020	33.00	<u>PARTENARIAT EN MATIERE DE RECHERCHE</u> <u>ACTIVE D'EMPLOI</u> TOTAL POUR LES DEPENSES Partenariat en matière de recherche active d'emploi	1.070.700	2.077.600	<u>PARTNERSHIP INZAKE AKTIEF NAAR WERK</u> <u>ZOEKEN</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Partnership inzake actief naar werk zoeken

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
820021	1211	<u>FINANCEMENT ET PARTENARIAT CRECHES</u> TOTAL - Financement et partenariat crèches	934.100	1.738.600	<u>FINANCIERING EN PARTNERSHIP KINDERDAGVERBLIJVEN</u> TOTAAL - Financiering en partnership kinderdagverblijven
820030	33.00	<u>PARTENARIAT EN MATIERE D'INSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE</u> TOTAL - Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle	4.948.100	5.396.600	<u>PARTNERSHIP INZAKE SOCIO-PROFESSIONNELE INSCHAKELING</u> TOTAAL - Partnership inzake socio-professionele inschakeling
820030	33.00	<u>ACCORD DU NON MARCHAND ORGANISMES d'ISP</u> TOTAL - Accord du non marchand organismes d'ISP	2.042.000	2.580.000	<u>NON PROFIT AKKOORD ORGANISMEN SPI</u> TOTAAL - Non profit akkoord organismen SPI
		<u>CENTRES DE REFERENCE ET FONDS SECTORIELS</u> TOTAL POUR LES DEPENSES Centres de référence et fonds sectoriels	2.000.000	1.500.000	<u>REFERENTIECENTRA EN SECTORIELE FONDSEN</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Referentiecentra en sectoriele fondsen

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
820050	43.22	<u>ACS DANS LES ADMINISTRATIONS LOCALES</u> TOTAL POUR LES DEPENSES ACS dans les administrations locales	16.979.000	24.848.500	<u>GECO'S LOKALE OVERHEDEN</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN GECO's lokale overheden
820060	33.0 41.4	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - REGIME GENERAL</u> TOTAL POUR LES DEPENSES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Régime général	3.400.000	3.530.000	<u>GECO'S BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW'S - ALGEMEEN STELSEL</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Algemeen stelsel
820070	33 41.4	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - ACS PRIME MAJOREE</u> TOTAL POUR LES DEPENSES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Prime majorée	121.594.000	126.568.000	<u>GECO'S BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW'S - VERHOOGDE PREMIE</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Verhoogde Premie

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
820130		<u>EMPLOI</u>			<u>TEWERKSTELLING</u>
	31.32	Aide à la création, à l'extension et à la reconversion d'entreprises	0	0	0 3. Hulp bij oprichting, uitbreiding en overschakeling van ondernemingen
	34.3	Intervention dans les frais de déplacement et de séjour des chômeurs	0	0	0 4. Tegemoetkoming in de reis- en verblijfskosten van de werkzoekenden
	34.3	Intervention dans les frais de réinstallation de travailleurs en chômage	0	0	0 1. Tegemoetkoming in de kosten van nieuwe installatie van werklözen
		Transfert fonds ESF au Ministère de la Région de BXL-Capitale	37.600	38.300	Transfert fondsen ESF naar het Ministerie v/h Brussels Gewest
		Prime "Jeunes, école, emploi"	0	0	Premie "Jongeren, school, tewerkstelling"
		TOTAL POUR LES DEPENSES - EMPLOI	37.600	38.300	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - TEWERKSTELLING
820100	31.32	<u>PROGRAMMES DE TRANSITION PROFESSIONNELLE</u>			<u>DOORSTROMINGSPROGRAMMA'S</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES Programmes de transition professionnelle	5.107.000	5.200.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Doorstromingsprogramma's
820110	31.32	<u>INITIATIVES TRANSVERSALES</u>			<u>TRANSVERSALE INITIATIEVEN</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Initiatives transversales	992.000	3.747.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Transversale initiatieven
	31.32	<u>TITRES SERVICES</u>			<u>DIENSTENCHEQUES</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Titres services	500.000	200.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Dienstencheques
820090	31.32	<u>P.M.E.</u>			<u>K.M.O.</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES - P.M.E.	2.628.000	2.750.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - K.M.O.'s
820120	31.32	<u>TUTORAT EN ENTREPRISE</u>			<u>VOOGDIJ IN DE ONDERNEMING</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Tutorat en entreprise	50.000	0	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Voogdij in de onderneming

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
	33.00	<u>SYNERGIE TRANSVERSALE POUR L'EMPLOI</u> <u>(EX-PACTE TERRITORIAL)</u>			<u>TRANSVERSALE SYNERGIE VOOR DE TEWERKSTELLING</u> <u>(EX-TERRITORIAAL PACT)</u>
811		. Dépenses de personnel	90.700	65.000	. Personeelsuitgaven
812		. Achat de biens non durables et de services	26.200	26.600	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000		. Acquisition de biens patrimoniaux	2.600	2.600	. Verwerving van vermogensgoederen
		TOTAUX Rubrique Synergie	119.500	94.200	TOTALEN Rubriek Synergie

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2005  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2005

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
81+85	33.00	LUTTE CONTRE LA DISCRIMINATION A L'EMBAUCHE			STRIJD TEGEN DISCRIMINATIE BIJ AANWERVING
		. Pacte social	521.200	671.200	. Sociaal pact
		. Obj. 3 - régional	117.000	117.800	. Doelstelling 3 - Gewest
		. Projet PRIMO	P.M.	P.M.	. Project PRIMO
		. Projet EQUAL	P.M.	P.M.	. Project EQUAL
		. Service Bruxellois aux Employeurs (Art. 6)	200.000	P.M.	. Brusselse Dienst Werkgevers (Art.)
		. Cellule transversale	0	0	. Transversale cel
		TOTAUX Rubrique LUTTE	838.200	789.000	TOTALEN Rubriek STRIID
		TOTAL POUR LES DEPENSES DES ACTIVITES A FINANCEMENT REGIONAL	200.116.100	222.937.400	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VAN DE ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR HET GEWEST

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

**B. ACTIVITES A FINANCEMENT FEDERAL****B. ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR DE FEDERALE OVERHEID**

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>ACCOMPAGNEMENT de CHOMEURS</u>			<u>BEGELEIDING WERKLOZEN</u>
811	11.1	. Dépenses de personnel	1.571.200	1.710.000	. Personeelsuitgaven
812	12.11	. Achat de biens non durables et de services	521.000	382.200	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000	74	. Acquisition de biens patrimoniaux	5.000	5.000	. Verwerving van vermogensgoederen
		Totaux Rubrique Accompagnement de chômeurs	2.097.200	2.097.200	Totaal Rubriek Begeleiding werklozen



OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
 BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

8. UITGAVEN

8. DEPENSES

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
820140		<u>CONVENTION DE PREMIER EMPLOI</u> TOTALX Rubrique Convention de premier emploi	PM	PM	<u>STARTBANENPLAN</u> TOTALEN Rubriek Startbanenplan

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

8. DEPENSES 8. UITGAVEN

C. ACTIVITES EN SELF-SUPPORTING C. SELF-SUPPORTING ACTIVITEITEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
	03.30	<u>T-SERVICE INTERIM</u>			<u>T-SERVICE INTERIM</u>
811090		Frais de fonctionnement	6.400.000	6.400.000	<u>Werkingskosten</u>
811		Frais de personnel intérimaire			Personneelsuitgaven interimarissen
812		Frais de personnel Bureaux de placement	720.000	720.000	Personneelsuitgaven Plaatsingsbureaus
814		Frais de consommation	500.000	500.000	Verbruikskosten
83		Financement	655.500	0	Financiering
85		Abandon et annulation de créances	20.000	40.000	<u>Verlaten en annuleren van schuldvorderingen</u>
		<u>Achat de biens patrimoniaux</u>	10.000	50.000	<u>Aankoop van vermogensgoederen</u>
		Sous-total travail temporaire	8.305.500	7.710.000	Subtotaal tijdelijke arbeid

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

C. ACTIVITES EN SELF-SUPPORTING C. SELF-SUPPORTING ACTIVITEITEN

	<u>Bâtiment CASERNE</u>				<u>Gebouw KAZERNE</u>
812	Frais de personnel	43.600	40.000	40.000	Personneelsuitgaven
	Frais de locaux	103.500	140.000	140.000	Lokaalkosten
	Sous-total bâtiment Caserne	147.100	180.000	180.000	Subtotaal gebouw Kazerne
	<u>Bâtiment rue VANDENBOOGAERDE</u>				<u>Gebouw VANDENBOOGAERDEstraat</u>
812	Frais de personnel	P.M.	40.000	40.000	Personneelsuitgaven
	Frais de locaux	P.M.	200.000	200.000	Lokaalkosten
	Sous-total bâtiment rue Vandenboogaerde	0	240.000	240.000	Subtotaal gebouw Vandenboogaerdestraat
	TOTAUX Rubrique T-SERVICE INTERIM	8.452.600	8.130.000	8.130.000	TOTALEN Rubriek T-SERVICE INTERIM

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

## 8. DEPENSES

## 8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
	03.30	<u>OUTPLACEMENT</u>			<u>OUTPLACEMENT</u>
811		. Dépenses de personnel	226.000	257.000	. Personeelsuitgaven
812		. Achat de biens non durables et de services	85.000	130.000	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000		. Acquisition de biens patrimoniaux	7.800	2.500	. Verwerving van vermogensgoederen
		<b>TOTAL POUR LES DEPENSES OUTPLACEMENT</b>	<b>318.800</b>	<b>389.500</b>	<b>TOTAAL VOOR DE UITGAVEN OUTPLACEMENT</b>

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2006  
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2006

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2005 - EUR	INITIEEL INITIAL 2006 - EUR	OMSCHRIJVING
	03.30	<u>SELECTIONS PSYCHOLOGIQUES PAYANTES</u>			<u>BETALENDE PSYCHOLOGISCHE SELECTIES</u>
811		. Dépenses de personnel	383.600	470.000	. Personeelsuitgaven
812		. Achat de biens non durables et de services	103.100	105.000	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000		. Acquisition de biens patrimoniaux	3.000	10.000	. Verwerving van vermogensgoederen
		TOTAL POUR LES DEPENSES SEL. PSY. PAY.	489.700	585.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN BET. PSY. SELECTIES

		<b>TOTAL ACTIVITES EN SELF-SUPPORTING</b>	<b>9.261.100</b>	<b>9.104.500</b>	<b>TOTAAL SELF-SUPPORTING ACTIVITEITEN</b>
--	--	---	------------------	------------------	--

**SOCIÉTÉ DU LOGEMENT DE  
LA RÉGION BRUXELLOISE**

---

**BRUSSELSE GEWESTELIJKE  
HUISVESTINGSMAATSCHAPPIJ**

---

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
411	01	01		a	Produit de la vente de documents (Economat)	Opbrengst verkoop documenten (Economaat)	12.000,00
411	03	01		a	Chargement dû par les S.I.S.P.	Kostenlast verschuldigd door de O.V.M.	1.715.000,00
411	03	02		a	Indemnités forfaitaires dues par les S.I.S.P.	Forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de O.V.M.	
411	06	01		a	Loyers des terrains de réserve	Verhuring reservegronden	
411	06	02		a	Loyers des logements - Résidence Léopold III	Verhuring woningen - Residentie Leopold III	305.000,00
411	06	03		a	Adaptation positive loyers - cité de l'Amitié	Positieve aanpassing huurgeld - Vriendschapswijk	
411	06	04		a	Frais à charge des locataires - Léopold II	Kosten ten laste van huurders - Leopold II	5.000,00
411	06	05		a	Frais à charge des locataires - Cité de l'Amitié	Kosten ten laste van huurders - Vriendschapswijk	
411	06	06		a	Consommations à charge locataires - Cité de l'Amitié	Verbruik ten laste van de huurders - Vriendschapswijk	
411	06	07		a	Revenus des domaines militaires	Opbrengst der militaire domeinen	
411	06	08		a	Revenus des bâtiments administratifs	Opbrengst der administratieve gebouwen	
411	06	09		a	Autres produits - Cité de l'Amitié	Andere bedrijfsopbrengsten - Vriendschapswijk	
411	08	01		a	Prime Onem pour l'engagement des contractuels subventionnés	Premie RVA indienstneming van gesubsidieerde contractuelen	
411	09	01		a	Récupération de frais administratifs	Terugvordering van administratieve kosten	30.000,00
411	10	01		a	Autres produits d'exploitation	Andere bedrijfsopbrengsten	135.000,00
412	01	01		a	Recettes de publications et de publicité	Ontvangsten van publicaties en van publiciteit	1.000,00
413	01			a	Intérêts sur dépôts en banques/CCFB	Interesten op deposito's in banken/FDDB	1.750.000,00
413	02			a	Revenus du portefeuille-titres	Inkomsten van de effectenportefeuille	
413	04			a	Intérêts sur découverts en comptes	Interesten op tekorten op rekening-courant	200.000,00
413	05	01		a	Intérêts sur avances aux S.I.S.P.	Interesten op voorschotten aan O.V.M.	14.450.000,00
413	09			a	Intérêts divers	Diverse intersten	

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
420	01	01		a	Réductions de loyer aux familles nombreuses	Huurverminderingen aan de kinderrijke gezinnen	8.500.000,00
420	02	01		a	Primes de la Région pour projets pilotes	Toelage Van het Gewest voor pilootprojecten	35.000,00
420	03	01		a	Intervention de la Région pour la rénovation d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)	Tussenkost van het Gewest voor de renovatie van ongezonde gebouwen (Art. 18 van de Huisvestingscode)	
420	04	01		a	Allocations-louyers aux ex-habitants de taudis et personnes âgées	Huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en bejaarden	
420	05	01		a	Intervention de la Région pour équipements en voirie et abords (art. 19 du Code du Logement)	Tussenkost van het Gewest voor de uitrusting van de wegen en omgeving (art. 19 van de Huisvestingscode)	
420	06	01		a	Allocations de solidarité	Solidariteitstoelagen	10.389.000,00
420	07	01		a	Subvention travailleurs sociaux	Toelage maatschappelijk werkers	2.475.000,00
420	08	01		a	Revenus du Fonds de prévoyance	Inkomsten van het sociaal voorzorgsfonds	25.000,00
420	08	02		a	Remboursements sous prêts personnel par le F.P.S.	Terugbetalingen lening aan het personeel door S.V.F.	3.000,00
420	10			a	Conseil Consultatif des locataires	Adviesraad van de huurders	330.000,00
420	11			a	Projets de cohésion sociale	Projecten van sociale cohesie	1.700.000,00
420	12			a	Subvention AVJ	Toelage HDL	40.000,00
420	13			a	Subvention observatoires du logement	Toelage observatiecentra	250.000,00
420	14			a	Subvention charges d'urbanisme	Toelage stedenbouwkundige lasten	
430	01	01		a	Prix de revient Cité de l'Amitié	Aankoopprijs woningen Vriendschapswijk	
430	01	02		a	Prix de revient Caserne Prince Albert	Aankoopprijs Kazerne Prins Albert	
430	01	03		a	Prix de revient Caserne Prince Baudouin	Aankoopprijs Kazerne Boudewijn	
430	01	04		a	Prix de revient Caserne Rolin	Aankoopprijs Kazerne Rolin	
430	01	05		a	Prix de revient Hopital Militaire	Aankoopprijs van het Militair Hospitaal	
430	01	06		a	Bénéfice sur vente de domaines militaires	Winst op verkoop van de militaire domeinen	



Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
430	02	01		a	Produit de la vente de mobilier (Prix de revient)	Opbrengst van de verkoop van meubilair (Aankoopprijs)	
430	02	02		a	Bénéfice sur vente de mobilier	Winst op verkoop van meubilair	
430	03	01		a	Bénéfice sur vente de machines	Winst op verkoop van machines	
430	03	02		a	Bénéfice sur vente de machines	Winst op verkoop van machines	
430	04	01		a	Produit de la vente de materiel (Prix de revient)	Opbrengst van de verkoop van materieel (Aankoopprijs)	
430	04	02		a	Produit vente mobilier et matériel Cité de l'Amitié (Prix de revient)	Opbrengst verkoop meubilair & materieel Vriendschapswijk (Aankoopprijs)	
430	05	01		a	Produit de la vente de matériel roulant	Opbrengst van de verkoop van rollend materieel	
430	06	01		a	Prix de revient vente terrains Fonds Propres	Aankoopprijs verkoop gronden Eigen Fonds	
430	06	02		a	Prix de revient vente terrains fonds emprunts	Aankoopprijs verkoop gronden leningsgelden	
430	07	01		a	Récupération de garanties déposées	Terugvordering van gestorte waarborgen	
442	01	01		a	Produit des crédits budgétaires (A.G.R.B.C. du 23.12.93)	Opbrengst budgetaire kredieten (B.B.H.R. 23.12.93)	36.700.000,00
442	01	02		a	Subsides acquisition, réno,	Subsidies voor aankoop, renov.	20.250.000,00
442	02	01		a	Produit des crédits logements sociaux (Domain militaires)	Opbrengst sociale woningen (Militaire Domeinen)	
442	03			a	Augmentation de capital	Kapitaalverhoging	7.434.000,00
443	01	01		a	Remboursements et amortissements avances d'avant 50	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten voor 50	50.000,00
443	01	2		a	Remboursements et amort. C.B. régionaux	Terugbetaling en afloss. Gewestelijke B.C.	11.900.000,00
443	01	03		a	Remboursements et amortissements sur emprunts S.N.L.	Terugbetalingen en aflossingen op leningen N.M.H.	32.000,00
443	01	04		a	Remboursements et amortissements sur avances emprunts FNL	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen NFH	8.300.000,00

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
443	01	05		a	Remboursements et amortissements sur avances emprunts Région	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten leningen gewest	
443	01	06		a	Remboursements et amortissements sur avances ventes maisons	Terugbetalingen en aflossingen voorschotten verkoop huizen	125.000,00
443	02	01		a	Régularisations sur crédits budgetaire régionaux	Regularisaties op regionale budgetaire kredieten	75.000,00
443	03	01		a	Remboursements et amortissements sur avances spéciales	Terugbetalingen en aflossingen op bijzondere voorschotten	
443	03	02		a	Remboursements et amortissements sur avances, court terme. Annuités	Terugbetalingen en aflossingen op voorschotten, korte termijn. Annuïteiten	275.000,00
443	04	01		a	Régularisations sur avances à court terme remboursables par annuités	Regularisaties op voorschotten op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten	
443	05	01		a	Régularisations sur avances à court terme à échéance fixe	Regularisaties op voorschotten op korte termijn met vaste bedragen	
444	01	01		a	Produit de l'excédent des S.I.S.P. liquidées	Opbrengst overschot actief vereffende O.V.M.	
444	02	01		a	Réalisations de placements (portefeuille)(Prix de revient)	Realisaties van beleggingen (portefeuille)(Aankoopprijs)	
444	02	02		a	Réalisations de placements (portefeuille)(P.V.)	Realisaties van beleggingen (portefeuille)(Verkoopprijs)	
444	04	01		a	Remboursements sur avances au personnel	Terugbetalingen op voorschotten aan het personeel	
444	06	01		a	Récupération d'impôts	Terugvordering van belastingen	
444	07	01		a	Reprise réductions valeur sur créances	Terugneming waardeverminderingen vorderingen	
444	09	01		a	Produits exceptionnels divers	Allerlei uitzonderlijke opbrengsten	
450	01	01		a	Subsides en capital	Kapitaalsubsidies	

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
450	02	01		a	Subsides d'exploitation de la Région	Bedrijfssubsidies van het Gewest	6.854.000,00
450	03			a	Subsides pour exposition logement	Toelagen ivm tentoonstellingen over huisvesting	
450	04			a	Subsides frais FADELS	Toelage voor ALESH	
450	04			a	Subsides plan logement	Toelage huisvestingsplan	204.000,00
490	01	01		a	Garanties locatives - Cité de l'Amitié	Huurwaarborgen Vriendschapswijk	
490	01	02		a	Garanties entretien - Cité de l'Amitié	Onderhoudswaarborgen Vriendschapswijk	
490	01	03		a	Garanties domaines militaires	Waarborgen militaire domeinen	
490	01	04		a	Garanties bâtiments administratifs	Waarborgen administratieve gebouwen	
490	02	01		a	Comptes courants ordinaires	Gewone rekeningen-courant	42.745.000,00
490	02	02		a	Comptes courants P.V.V. disponibles	Gewone rekeningen-courant beschikbare M.O.V.	640.000,00
490	02	03		a	Comptes courants P.V.V. engagés	Gewone rekeningen-courant aangewende M.O.V.	
490	02	04		a	Comptes courants Allocation de Solidarité	Gewone rekeningen-courant Solidariteitstoelage	10.389.000,00
490	02	5		a	Comptes courants subsides plan initial		50.000,00
490	02	6		a	Comptes courants subsides achat/réno		50.000,00
490	02	7		a	Comptes courants subsides droits de tirage		50.000,00
490	02	8		a	Comptes courants subsides crédits var.		50.000,00
490	02	9		a	Comptes courants subsides œuvres art		50.000,00
490	02	10		a	Capital appelé		7.434.000,00
					<b>TOTAUX</b>	<b>TOTALEN</b>	<b>196.007.000,00</b>
511	01	01		a	Employés	Bedienden	1.600.500,00
511	01	02		a	Ouvriers	Arbeiders	
511	02	01		a	Rémunérations du personnel de complément (chômeurs,stagiaires,...)	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (werklozen,stagiaires,...)	2.245.400,00

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
511	03	01		a	Charges des pensions	Lasten van pensioenen	
511	04	01		a	Charges sociales légales - part patronale	Wettelijke sociale lasten - Patronale bijdrage	759.100,00
511	05	01		a	Charges sociales extra-légales - part patronale	Extra wettelijke sociale lasten - Patronale bijdrage	
511	06	01		a	Subside à l'Amicale du personnel	Toelage aan de Vriendenkring van het personeel	20.000,00
511	07	01		a	Formation professionnelle	Beroepsvorming	75.000,00
511	10	01		a	Honoraires forfaitaires	Forfaitaire erelonen	
511	11	01		a	Vêtements de travail	Werkkledij	3.000,00
511	12	01		a	Assurances contre les accidents de travail	Verzekeringen tegen arbeidsongevallen	60.000,00
511	13	01		a	Primes syndicales	Syndicale premies	11.000,00
511	14	01		a	Interventions coûts pensions du personnel retraité (Art.12 loi du 28.04.1958)	Tussenkost kosten pensioenen van de op rust gestelde agenten (Art.12 wet 28.04.1958)	502.800,00
511	15	01		a	Frais divers de personnel (réfectoire,...)	Diverse personeelskosten (refter,...)	40.000,00
512	01	01		a	Emoluments administrateurs et commissaires	Bezoldigingen beheerders en commissarissen	45.000,00
512	02	01		a	Reviseurs auprès des S.I.S.P.	Revisoren bij de OVM	22.000,00
512	03	01		a	Reviseurs d'entreprises S.L.R.B.	Bedrijfsrevisoren B.G.H.M.	30.000,00
512	04	01		a	Programmation et autres	Programmeringen en andere	350.000,00
512	04	02		a	Honoraires FADELS	Erelonen ALESH	
513	01	01		a	Frais de représentation et de réceptions	Representatie- en receptiekosten	40.000,00
513	02	01		a	Voyages d'études et participations congrès	Studiereizen en congressen	15.000,00
513	03	01		a	Frais de voyages et de séjour des administrateurs	Verblijfs- en verplaatsingskosten van de beheerders	
513	04	01		a	Frais de voyages et de séjour du personnel	Verblijfs- en verplaatsingskosten van het personeel	60.000,00
521	01	01		a	Loyers des locaux et charges locatives	Huur van lokalen en huurlasten	
521	02	01		a	Location de matériel et de machines	Huur van materieel en machines	85.000,00

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
521	03	01		a	Entretien et réparations des locaux	Onderhoud en herstelling van lokalen	245.000,00
521	04	01		a	Entretien et réparations du mobilier, du matériel et des machines	Onderhoud en herstelling van meubilair, materieel en machines	15.000,00
521	04	02		a	Entretien et réparations du matériel roulant	Onderhoud en herstelling van het rollend materieel	4.500,00
521	05	01		a	Assurances	Verzekeringen	25.000,00
521	06	01		a	Précompte immobilier terrains de réserve	Onroerende voorheffing reservegronden	500,00
521	06	02		a	Précompte immobilier bâtiments administratifs	Onroerende voorheffing administratieve gebouwen	65.000,00
521	06	05		a	Taxes diverses	Diverse taksen	9.500,00
521	07	01		a	Essence	Benzine	6.000,00
521	07	02		a	Combustibles	Brandstoffen	
521	07	03		a	Electricité	Elektriciteit	40.000,00
521	07	04		a	Eau	Water	2.700,00
521	07	05		a	Gaz	Gas	30.000,00
521	08	01		a	Garanties	Waarborgen	500,00
522	01	01		a	Fournitures de bureau	Bureaubenodigheden	51.000,00
522	01	02		a	Affranchissement du courrier	Frankeerkosten	25.000,00
522	01	03		a	Téléphone, téléfax et télex	Telefoon, telefax en telex	65.000,00
522	01	04		a	Bibliothèque	Bibliotheek	50.000,00
522	01	05		a	Cotisations diverses	Diverse bijdragen	15.000,00
522	01	06		a	Frais de banques et de C.C.P.	Bank- en P.C.R.-kosten	8.000,00
522	01	07		a	Frais divers	Diverse kosten	15.000,00
523	01	01		a	Frais de publications,propagande et publicité	Kosten van publicaties, propaganda en publiciteit	180.000,00
524	01	01		a	Honoraires d'avocats et frais de justice	Erelonen advocaten en gerechtskosten	50.000,00

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
524	02	01		a	Dommages et intérêts de retard	Schadevergoedingen en verwijlinteresten	5.000,00
525	01	01		a	Intérêts sur avance Etat (C.O.) avant 1950	Interesten op voorschotten van de Staat (G.K.) voor 1950	6.500,00
525	01	02		a	Intérêts sur crédits budgétaires	Interesten op budgettaire kredieten	4.500.000,00
525	01	03		a	Intérêts sur emprunts S.N.L. (1 à 6)	Interesten op leningen N.M.H. (1 tot 6)	4.700,00
525	01	04		a	Intérêts sur emprunts F.N.L.	Interesten op leningen N.F.H.	
525	09	01		a	Intérêts et charges divers	Diverse interesten en lasten	42.800,00
526	05	01		a	Frais de gestion Léopold II	Beheerskosten Leopold II	1.000,00
526	05	02		a	Domaines militaires	Militaire domeinen	
526	06	01		a	Entretien et réparation Léopold II	Onderhoud en herstellingen Leopold II	
526	06	02		a	Domaines militaires	Militaire domeinen	
526	07	01		a	Précompte immobilier Léopold II	Onroerende voorheffing Leopold II	60.000,00
526	07	02		a	Précompte immobilier Domaines militaires	Onroerende voorheffing Militaire Domeinen	5.000,00
526	08	01		a	Pertes de loyers de base - Cité de l'Amitié	Verlies op basishuren - Vriendschapswijk	
526	09	01		a	Réductions sociales nettes - Cité de l'Amitié	Sociale verminderingen - Vriendschapswijk	
529	09	01		a	Intérêts et charges divers	Diverse interesten en lasten	
531	06	01		a	Acquisitions pour l'économat	Aankopen voor het ekonomaat	15.000,00
532	01	01		a	Etudes à confier à des tiers (Audit, quantity surveyors)	Studies toe te vertrouwen aan derden (Audit, quantity surveyors)	250.000,00
532	02	01		a	Subsides aux S.I.S.P.	Toelagen aan O.V.M.	1.488.000,00
533	01	01		a	Acquisition d'immeubles "Leopold II"	Aankoop van gebouwen "Leopold II"	
533	01	02		a	Acquisition d'immeubles "Leopold II"	Aankoop van gebouwen "Leopold II"	
533	01	03		a	Construction et rénovation de logements	Kazerne Prins Albert (bewaarende maatregelen)	
533	01	04		a	Caserne Prince Baudouin (mesures conservatoires)	Bouwen en renovatie van woningen (bewaarende maatregelen)	

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
533	01	05		a	Caserne Prince Baudouin (mesures conservatoires)	Kazerne Prins Boudewijn (bewarende maatregelen)	
533	01	06		a	Caserne Rolin (mesures conservatoires)	Kazerne Prins Rolin (bewarende maatregelen)	
533	01	07		a	Hôpital militaire	Militair hospitaal	
533	01	08		a	Coûts de construction - Espace Rolin	Bouwkosten - Espace Rolin	
533	01	09		a	Coûts de construction - Hôpital militaire	Bouwkosten - Militair Hospitaal	
533	01	10		a	Coûts de construction - Prince Baudouin	Bouwkosten - Prins Boudewijn	3.000.000,00
533	02	21		a	Retraits sur crédits budgétaires régionaux	Afhalingen op regionale budgettaire kredieten	41.658.000,00
533	02	22		a	Retraits sur crédits d'emprunts	Afhalingen op leningskredieten	
533	02	23		a	Retraits sur subsides d'investissements	Afhalingen op investeringstoelage	25.690.000,00
533	02	24		a	Retraits sur avances à court terme remboursables par annuités	Afhalingen op voorschotten op korte termijn terugbetaalbaar door annuïteiten	350.000,00
533	02	25		a	Retraits sur droit de gestion publique	Afhalingen op openbaar beheersrecht	1.000.000,00
534	01	01		a	Remboursement de trop-perçu (non-limitatif)	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief)	
534	02	01		a	Réductions de valeur actées sur créances commerciales	Geboekte waardeverminderingen op handels. Vorderingen	
534	04	01		a	Moins-values sur réalisation d'actifs immobiliés	Minderwaarden op de realisatie van vaste activa	
535	01	01		a	Intérêts sur dépôts en comptes courant	Interesten op deposito's op rekeningen-courant	1.250.000,00
535	02	01		a	Incitants aux S.I.S.P.	Stimulansen voor O.V.M.	
540	01	01		a	Transfert en comptes courants de réductions de loyers aux familles nombreuses	Overdracht op reken, -courant van de huurverminderingen aan kinderrijke gezinnen	8.500.000,00
540	02	01		a	Transfert en comptes courants des primes pour projets pilotes	Overdracht op reken, -courant van de premies voor pilootprojecten	35.000,00

Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
540	03	01		a	Transfert en comptes courants des interventions pour rénovations d'immeubles insalubres	Overdracht op reken, -courant van de tussenkomsten voor de renovatie van ongezonde gebouwen	
540	04	01		a	Transfert en comptes courants des allocations-loyers aux ex-habitants de taudis et aux personnes âgées	Overdracht op reken, -courant van de huurtoelagen voor gewezen krotbewoners en voor bejaarden	
540	05	01		a	Transfert en comptes courants des interventions voiries et abords	Overdracht op reken, -courant van toelagen voor wegen en omgeving	50.000,00
540	06	01		a	Transfert en comptes courants de l'allocation de solidarité	Overdracht op reken, -courant van de solidariteitstoelage	10.389.000,00
540	07	01		a	Transfert à l'A.S.B.L. du subside travailleurs sociaux	Overdracht naar v.z.w. toelage maatsch.werkers	2.475.000,00
540	08	01		a	Intervention du Fonds de Prévoyance Sociale	Tussenkomst van het Sociaal Voorzorgsfonds	150.000,00
540	08	02		a	Prêts du Fonds de Prévoyance Sociale	Leningen van het Sociaal Voorzorgsfonds	8.000,00
540	09			a	programme européen KONVER (FEDER)		
540	10			a	Transfert au conseil consultatif des locataires	Overdracht naar de Adviesraad voor huurders	330.000,00
540	11			a	Transfert allocations projets cohésion sociale	Overdracht toelage projecten van sociale cohesie	1.700.000,00
540	12			a	Transfert subsides AVJ	Overdracht toelage HDL	40.000,00
540	13			a	Transfert subsides observatoires logement	Overdracht toelage observatiecentra+G29	250.000,00
540	14			a	Transfert affectation charges d'urbanisme	Overdracht toewijzing stedeb. Lasten	
550	01	01		a	Acquisition d'immeubles et de terrains sur fonds propres	Aankoop van gebouwen & gronden op eigen fondsen	
550	02	01		a	Acquisition de mobilier	Aankoop van meubilair	10.000,00
550	03	01		a	Acquisition de machines	Aankoop van machines	75.000,00
550	04	01		a	Acquisition de matériel de bureau	Aankoop van kantoormaterieel	7.000,00



Société du Logement de la Région Bruxelloise  
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

ART			ECE	SC	LIBELLE	OMSCHRIJVING	2006 initieel initial
550	04	02		a	Acquis.mobilier et matériel-Cité de l'Amitié	Aankoop meubilair & materieel-Vriendschapswijk	
550	05	01		a	Acquisition de matériel roulant	Aankoop van rollend materieel	9.500,00
550	06	01		a	Renouvellement de l'installation téléphonique	Vernieuwing van de telefooninstallatie	
550	07			a	renouvellement installations et équipements	vernieuwing installaties en uitrustingen	1.250.000,00
550	08	01		a	Constitution de cautions et garanties	Vastlegging van borgtochten en waarborgen	
550	09			a	Acquisition de logiciels	aankoop van computeprogramma 's	225.000,00
560	01	01		a	Amortissements sur avances de l'Etat-C.O. avant 1950	Aflossingen op voorschotten van de Staat-G.K. voor 1950	76.000,00
560	01	02		a	Amortissements sur emprunts S.N.L. (1 à 6)	Aflossingen op leningen N.M.H. (1 tot 6)	32.000,00
560	01	03		a	Amortissements sur emprunts F.N.L. (art. 41 du Code du Logement)	Aflossingen op leningen N.F.H. (art. 41 op de Huisvestingscode)	
560	01	04		a	Amortissements sur crédits budgétaires	Aflossingen op budgettaire kredieten	10.300.000,00
560	01	05		a	Remboursement expropriation Arsenal du Charroi	Terugbetaling onteigening Voertuigarsenaal	
560	01	06		a	Remboursement soulte dissolution S.N.L.	Terugbetaling ontbindingssaldo N.M.H.	
560	03	01		a	Remboursement des avances de la Trésorie (non limitatif)	Terugbetalingen van de voorschotten van de Thesaurie (niet limitatief)	
560	03			a	paiements de dividendes en capital	betalingen van dividenden van het kapitaal	5.000.000,00
560	06	01		a	Placements divers (portefeuille)	Diverse beleggingen (portefeuille)	
560	07	01		a	Avances consenties au personnel	Voorschotten toegestaan aan het personeel	
560	09	01		a	Remboursement de subsides en capital	Terugbetaling van kapitaalsubsidies	
570	01	01		a	Contribution au déficit budgétaire régional	Bijdrage voor de bugettaire tekort van het gewest	
570	03	01		a	Impôts et précomptes dus ou versés	Verschuldigde of gestorte belastingen en voorheffing	
570	03	02		a	Suppléments impôts et précomptes dus ou versés	Verschuldigde of gestorte belastingssupplementen	
590	01	01		a	Garanties locatives - Cité de l'Amitié	Huurwaarborgen - Vriendschapswijk	
590	01	02		a	Garanties entretien - Cité de l'Amitié	Onderhoudswaarborgen - Vriendschapswijk	
590	01	03		a	Garanties domaines militaires	Waarborgen militaire domeinen	
590	01	04		a	Garanties batiments administratifs	Waarborgen administratieve gebouwen	
590	02	01		a	Comptes courants ordinaires	Gewone rekeningen-courant	45.000.000,00
590	02	02		a	Comptes courants "P.V.V. disponible"	Rekeningen-courant "Beschikbare M.O.V."	45.000,00
590	02	03		a	Comptes courants "P.V.V. engagées"	Rekeningen-courant "Aangewende M.O.V."	35.000,00
590	02	04		a	Comptes courants "Allocation de Solidarité"	Rekeningen-courant "Solidariteitstoelage"	10.389.000,00

